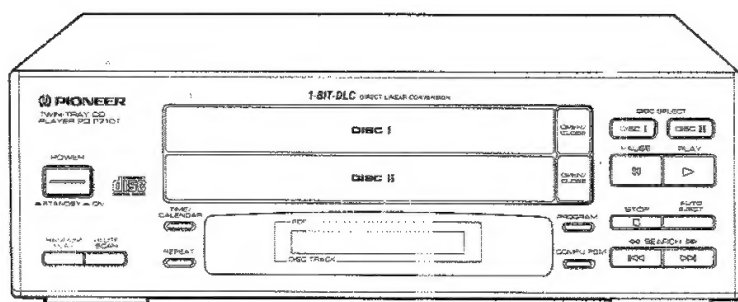


# PD-P710T

**TWIN-TRAY COMPACT DISC PLAYER**  
**LECTEUR DE COMPACT DISC A DEUX TIROIRS DE CHARGEMENT**

**English**

**Français**



**COMPACT**  
**disc**  
**DIGITAL AUDIO**

[For U.S. model]

Please read the parts marked with \* in the separate Operating Instructions before first operation or installation.

**[FOR EUROPEAN AND U.K. MODELS]**

**CAUTION**

This product contains a laser diode of higher class than 1. To ensure continued safety, do not remove any covers or attempt to gain access to the inside of the product.

Refer all servicing to qualified personnel.

The following caution label appear on your player.

Location: rear of the player



*"This product complies with the Radio Interference requirements of the EC (European Community) Directive 87/308/EEC."*

Thank you for buying this Pioneer product.

Please read through these operating instructions so you will know how to operate your model properly. After you have finished reading the instructions, put them away in a safe place for future reference.

In some countries or regions, the shape of the power plug and power outlet may sometimes differ from that shown in the explanatory drawings. However, the method of connecting and operating the unit is the same.

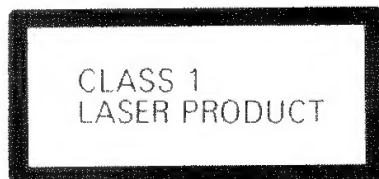
**[POUR LES MODÈLES À DESTINATION DE L'EUROPE ET DU ROYAUME - UNI]**

**ATTENTION**

Ce produit renferme une diode à laser d'une catégorie supérieure à 1. Pour garantir une sécurité constante, ne pas retirer les couvercles ni essayer d'accéder à l'intérieur de l'appareil.

Pour toute réparation, s'adresser à un personnel qualifié.

La note suivante se trouve sur le panneau arrière de votre platine.



*"Cet article est conforme aux prescriptions de la directive communautaire de la CEE nr. 87/308/EEC (arrêté du 16/8/89)."*

Nous vous remercions pour cet achat d'un produit Pioneer.

Nous vous demandons de lire soigneusement ce mode d'emploi; vous serez ainsi à même de faire fonctionner l'appareil correctement. Après avoir bien lu le mode d'emploi, le ranger dans un endroit sûr pour pouvoir s'y référer ultérieurement.

Dans certains pays ou certaines régions, la forme de la fiche d'alimentation et de la prise d'alimentation peut différer de celle qui figure sur les schémas, mais les branchements et le fonctionnement de l'appareil restent les mêmes.

## CAUTIONS REGARDING HANDLING

### Cleaning discs

- The presence of fingerprints or smudges on the surface of the disc will not directly affect the recorded signals; but depending on the degree of contamination, the brightness of the light reflected from the signal surfaces may be reduced, causing degradation of sound quality.  
Always keep your discs clean by wiping them gently with a soft cloth from the inner edge toward the outer perimeter.
- If a disc becomes very dirty, wet a soft cloth in water. After wringing it out well, wipe the dirt away gently, and then remove any water drops with another soft dry cloth.
- Do not use record cleaning sprays or anti-static agents on discs. Also, never clean discs with benzene, thinner, or other volatile solvents which may cause damage to the disc surface.

### Storing discs

- Discs are made of the same kind of plastic used for conventional analog audio records. Be careful not to allow discs to warp; always store discs in their cases vertically, avoiding locations with high heat or humidity, or extremely low temperatures. Avoid leaving discs in cars; car seats can become extremely hot when exposed to direct sunlight.
- Always read and abide by the precautionary notes listed on the disc labels.

### Care of discs

- With this unit, use discs which display the mark shown below. (Optical audio digital discs.)
- When holding discs, do not touch their signal surfaces. Hold the edges, or one edge and the center hole.
- Do not affix labels or adhesive tape to the label surfaces. Also, do not scratch or damage the label.
- Discs rotate at high speed inside the unit. Do not use damaged (cracked or warped) discs.



### CAUTION [FOR U.S. MODEL]

- Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.
- The use of optical instruments with this product will increase eye hazard.

## PRECAUTIONS CONCERNANT LE MANIEMENT

### Nettoyage des disques

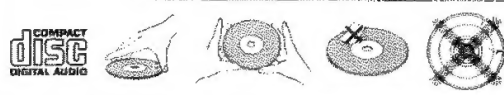
- La présence d'empreintes de doigts ou de souillures sur la surface du disque n'affecte pas directement les signaux enregistrés. Toutefois, selon le degré de contamination, l'intensité de la lumière réfléchie par les surfaces du signal peut être réduite, provoquant une dégradation de la qualité du son.  
Toujours garder les disques en parfait état de propreté en les essuyant doucement avec un chiffon doux, du rebord central vers la périphérie.
- Si un disque est très sale, tremper un chiffon doux dans de l'eau. Après l'avoir bien essoré, essuyer doucement la saleté du disque, puis enlever toute trace d'humidité avec un autre chiffon doux et sec.
- Ne pas utiliser de produits de nettoyage antistatiques en aérosol pour disque analogique sur les disques compacts. Ne jamais, non plus, nettoyer des disques avec de la benzine, un diluant ou autres solvants volatils qui peuvent endommager la surface du disque.

### Rangement des disques

- Les disques sont faits des mêmes sortes de plastiques que ceux utilisés pour les disques audio analogiques conventionnels. Faire attention à ce que les disques ne se déforment pas ; toujours les ranger dans leur boîtier, verticalement, en évitant les endroits soumis à une chaleur ou humidité élevée ou à des températures extrêmement basses. Éviter de laisser les disques dans des voitures ; les sièges d'une voiture exposés aux rayons directs du soleil peuvent devenir très chauds.
- Toujours lire et respecter les notices de précautions indiquées sur les étiquettes des disques.

### Soins des disques

- Avec cette unité, utiliser des disques portant la marque indiquée ci-dessous. (Disques audio numériques optiques).
- Pour manipuler les disques, ne pas toucher leur surface de signal. Les tenir par les bords ou par un bord et l'orifice central.
- Ne pas coller d'étiquettes ou de ruban adhésif sur la surface de l'étiquette. Éviter également de rayer ou d'endommager cette étiquette.
- Les disques tournent à grande vitesse à l'intérieur de l'unité. Ne pas utiliser de disques endommagés (craquelés ou déformés).



## CONTENTS

CAUTIONS REGARDING HANDLING .....	3
BEFORE OPERATING PLAYER .....	4
PANEL FACILITIES .....	5
BASIC OPERATIONS .....	9
OPERATION PROCEDURES BEFORE PLAYBACK	
(Inserting a disc) .....	9
OPERATIONS FOR NORMAL PLAYBACK .....	10
TO STOP PLAYBACK .....	10
PAUSE OPERATION .....	10
TO SELECT A DESIRED DISC	
(DISC SELECT OPERATION) .....	11
TO LOOK FOR A DESIRED TRACK	
(TRACK SEARCH OPERATIONS) .....	11
FAST FORWARD AND REVERSE	
(MANUAL SEARCH OPERATIONS) .....	12
CD APPLICATION GUIDE .....	12
OPERATIONS FOR REPEAT PLAYBACK .....	12
TO CANCEL THE REPEAT MODE .....	13
RANDOM PLAYBACK .....	13
HI-LITE SCAN .....	13
REPLACEMENT OF THE DISC JUST PLAYED	
TO MAINTAIN CONTINUOUS PLAYBACK .....	14
TO PLAYBACK TRACKS IN A DESIRED ORDER	
(PROGRAMMED PLAYBACK) .....	15
SPECIFICATIONS .....	16

## BEFORE OPERATING PLAYER

### PRECAUTIONS DURING TRANSPORTATION

- Before transporting, press the OPEN/CLOSE button (II) and open DISC II, then press the OPEN/CLOSE button again and close DISC II.
- When the track number display goes from "II-01" to "II-00", turn the power off.

#### NOTE:

*Always remove discs when moving the unit.*

- Please consult your amplifier's operating manual for instructions regarding connections.

### CD lens cleaner

The player's pickup lens should not become dirty in normal use, but if for some reason it should malfunction due to soiling, ask your nearest PIONEER authorized service center. Lens cleaners for CD players are commercially available, but special care should be exercised in their use since some may cause damage to the lens.

## TABLE DES MATIERES

PRECAUTIONS CONCERNANT LE MANIEMENT ....	3
AVANT LA MISE EN SERVICE .....	4
ELEMENTS DU PANNEAU .....	5
OPERATION DE BASE .....	9
PROCEDURES D'OPERATION AVANT LA	
REPRODUCTION (Insertion d'un disque) .....	9
OPERATIONS POUR UNE REPRODUCTION	
NORMALE .....	10
POUR ARRETER LA REPRODUCTION .....	10
FONCTION DE PAUSE .....	10
POUR SELECTIONNER UN DISQUE DESIRE	
(OPERATION DE SELECTION DE DISQUE) .....	11
POUR RECHERCHER UNE PISTE DESIREE	
(OPERATIONS DE RECHERCHE DE PISTE) .....	11
AVANCE ET REcul RAPIDE	
(OPERATIONS DE RECHERCHE MANUELLE) ....	12
GUIDE D'APPLICATION DE CD .....	12
OPERATIONS POUR REPRODUCTION	
REPETEE .....	12
POUR ANNULER LE MODE DE REPETITION ....	13
REPRODUCTION ALEATOIRE .....	13
BALAYAGE HI-LITE .....	13
REMPACEMENT DU DISQUE QUI VIENT	
D'ETRE REPRODUIT POUR MAINTENIR	
LA REPRODUCTION CONTINUE .....	14
POUR REPRODUIRE LES PISTES DANS UN	
ORDRE DESIRE	
(REPRODUCTION PROGRAMMEE) .....	15
FICHE TECHNIQUE .....	16

## AVANT LA MISE EN SERVICE

### PRECAUTION PENDANT LE TRANSPORT

- Avant tout transport de l'appareil, appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (II) (OPEN/CLOSE II) et ouvrir le plateau de DISC II, puis appuyer de nouveau sur la touche d'ouverture/fermeture (II) (OPEN/CLOSE II) et refermer le plateau de DISC II.
- Lorsque l'affichage de numéro de piste passe de "II-01" à "II-00", couper l'alimentation.

#### REMARQUE :

*Toujours retirer les disques lorsque l'on déplace le lecteur.*

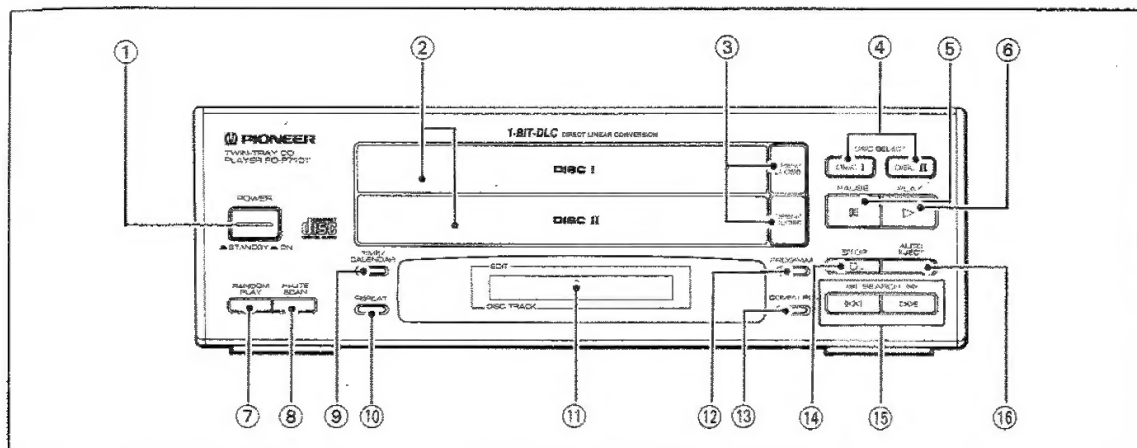
- Nous vous prions de consulter le mode d'emploi de l'amplificateur pour les instructions concernant les connexions.

### Dispositif de nettoyage de l'optique de CD

L'optique de lecture du lecteur ne doit pas devenir sale en usage normal, mais si pour certaines raisons, le lecteur venait à ne pas fonctionner correctement en raison d'un encrassement, de mander à votre centre de service autorisé PIONEER le plus proche. Les dispositifs de nettoyage d'optique pour lecteurs de CD sont disponibles dans le commerce, mais il est important de faire particulièrement attention à leur usage car ils risquent d'endommager l'optique.

## PANEL FACILITIES

## ELEMENTS DU PANNEAU



### FRONT PANEL

#### ① POWER switch (■STANDBY/■ON)

Press to turn power to the unit ON and STANDBY.

#### ② DISC (I, II) trays

These are where the discs are set. When power is switched ON and OPEN/CLOSE button is pressed, the tray opens to the front. To close the tray, press the OPEN/CLOSE button, or lightly push the tray opens to the front.

#### ③ OPEN/CLOSE buttons

Press when you wish to eject or load a disc. Each time the button is pressed, the tray is alternately opens and closes.

#### ④ DISC SELECT buttons (DISC I, DISC II)

**DISC I:** Use to select DISC I for playback or programming.

**DISC II:** Use to select DISC II for playback or programming.

#### ⑤ PAUSE button (⏸)

Press to temporarily interrupt playback. When pressed again, the pause mode is cancelled and playback resumes.

#### ⑥ PLAY button (▶)

Press to begin playback, and to cancel the pause mode.

#### ⑦ RANDOM PLAY button

Press to begin random playback.

#### ⑧ HI-LITE SCAN button

Every track of a CD is played back for 10 seconds, starting at a point one minute from the beginning of each song. To set a new starting time for HI-LITE SCAN, press the HI-LITE SCAN button at any desired point during playback of a track. This point will be set as the new starting time. After that, each track is played back for 10 seconds beginning at the new starting time.

### PANNEAU AVANT

#### ① Interrupteur d'alimentation (POWER) (■STANDBY/■ON)

Appuyer sur cet interrupteur pour mettre l'appareil en marche et en attente (ON et STANDBY).

#### ② Plateau de disque (DISC I, II)

Les disques y sont posés. Lorsque l'appareil est sous tension et que la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) est enfoncée, le plateau s'ouvre vers l'avant. Pour fermer le plateau, appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) ou pousser légèrement le plateau ouvert.

#### ③ Touches d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE)

Appuyer sur l'une de ces touches pour retirer ou charger un disque. Chaque fois que la touche est enfoncée, le plateau est alternativement ouvert et fermé.

#### ④ Touches de sélection de disque (DISC SELECT) (DISC I, DISC II)

**DISC I :** Utiliser cette touche pour sélectionner le DISC I pour la reproduction ou la programmation.

**DISC II :** Utiliser cette touche pour sélectionner le DISC II pour la reproduction ou la programmation.

#### ⑤ Touche de PAUSE (⏸)

Appuyer sur cette touche pour interrompre provisoirement la reproduction. Lorsqu'une seconde pression lui est appliquée, le mode de pause est annulé et la reproduction reprend.

#### ⑥ Touche de reproduction (PLAY) (▶)

Appuyer sur cette touche pour démarrer la reproduction et pour annuler le mode de pause.

#### ⑦ Touche de reproduction aléatoire (RANDOM PLAY)

Appuyer sur cette touche pour démarrer la reproduction aléatoire.

⑨ **TIME/CALENDAR button**

This button selects the display mode of the indicator panel. Each time the button is pressed, the indication changes from TIME, REMAIN, to TOTAL in that order. (For details concerning the display contents, refer to the explanation about the indicators.) To switch between disc I and II calendar displays, hold the button depressed a bit longer. When using the COMPU PGM function, the program contents matching the tape length will be displayed.

⑩ **REPEAT button**

Press this button for repeat playback. Pressing the button once, twice, or three times will change the repeat mode from single track repeat, all tracks repeat, and repeat playback cancellation.

⑪ **Display**

⑫ **PROGRAM button**

Use to program a sequence of tracks.

- Press this button after selecting a desired disc and track with the DISC SELECT and Track SEARCH buttons. Tracks will be added in the program in the order in which they are specified.

⑬ **COMPU PGM button**

If this button is pressed for A.S.E.S. recording and the Manual/Track SEARCH buttons are used to designate the length (in minutes) of the recording tape, the CD player will automatically select and program the CD tracks to be recorded. The tracks will be selected for recording so that the empty portion remaining at the end of the tape will be as short as possible. For details regarding this function, consult the operating instructions for the amplifier used.

⑭ **STOP button (□)**

Press to stop playback. When pressed, the player goes into stop mode and all operations stop. Press to clear a program. When pressed during stop mode, the program stored in memory is cleared.

⑮ **Manual/Track SEARCH buttons**  
(◀◀ ◀▶ ▶▶ ▶▶)

To perform track search in normal playback, programmed playback or PAUSE mode. You can advance to the next track or go back to the previous one by using the Manual/Track SEARCH buttons. The Fast forward or fast reverse function will be activated by holding down these buttons.

⑯ **AUTO EJECT button**

Press to perform auto eject playback. When a disc is finished playing, the disc's disc tray will automatically open. The other disc tray will close and playback will start. By replacing discs, continuous playback can be maintained.

⑧ **Touche de balayage HI-LITE (HI-LITE SCAN)**

Chaque piste d'un CD est reproduite pendant 10 secondes en commençant à un point situé une minute après le début de chaque morceau. Pour modifier la durée de début de la fonction de balayage HI-LITE, appuyer sur la touche HI-LITE SCAN en un point désiré pendant la reproduction normale d'une piste. Ceci permet de régler ce point comme la nouvelle durée de début de reproduction des passages. Après cela, chaque piste est reproduite pendant 10 secondes en commençant à la nouvelle durée de départ mémorisée.

⑨ **Touche de durée/Répertoire (TIME/CALENDAR)**

Cette touche est utilisée pour sélectionner le mode d'affichage sur le panneau. Chaque fois que cette touche est enfoncée, l'indication passe de TIME, REMAIN à TOTAL, dans cet ordre. (Pour les détails de chaque mode d'affichage, se reporter aux explications données pour les indicateurs). Pour passer entre les affichages de répertoire musical de disque I et II, maintenir la touche enfoncée un peu plus longtemps. Lors de l'utilisation de la fonction COMPU PGM, le contenu du programme correspondant à la longueur de bande sera affiché.

⑩ **Touche de répétition (REPEAT)**

Appuyer sur cette touche pour effectuer une reproduction répétée. Une pression sur cette touche une fois, deux fois ou trois fois, permet de changer le mode de répétition entre la répétition d'une seule piste, la répétition de toutes les pistes et l'annulation de la reproduction répétée.

⑪ **Affichage**

⑫ **Touche de programme (PROGRAM)**

Utilisée pour programmer une séquence de pistes.

- Appuyer sur cette touche après avoir sélectionné un disque et une piste désirés avec les touches de sélection de disque (DISC SELECT) et de recherche de piste (SEARCH). Les pistes seront ajoutées au programme dans l'ordre où elles sont spécifiées.

⑬ **Touche de programmation par ordinateur (COMPU PGM)**

Si cette touche est enfoncée pour l'enregistrement A.S.E.S. et que les touches de recherche manuelle/de piste (SEARCH) sont utilisées pour désigner la longueur (en minutes) de la bande utilisée pour l'enregistrement, le lecteur de CD sélectionnera et programmera automatiquement les pistes du CD à enregistrer. Les pistes seront sélectionnées pour l'enregistrement de sorte que la portion vierge restante à la fin de la bande soit aussi courte que possible. Pour plus de détails concernant cette fonction, consulter le mode d'emploi de l'amplificateur utilisé.

⑭ **Touche d'arrêt (STOP) (□)**

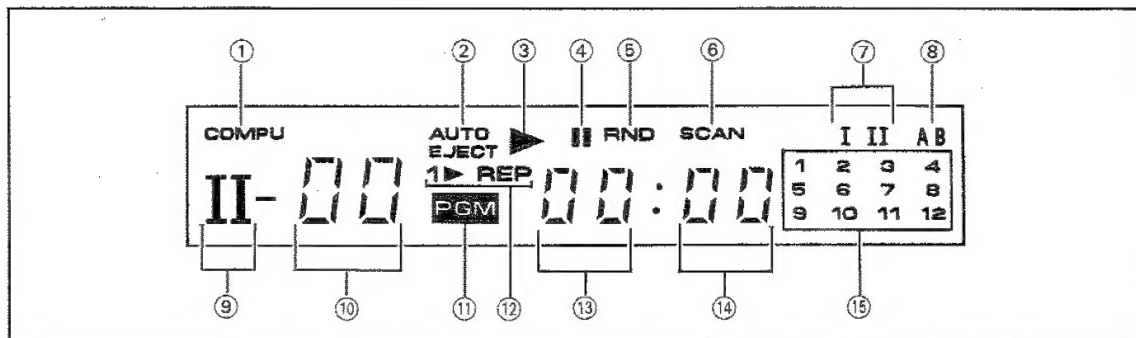
Appuyer sur cette touche pour arrêter la reproduction. Lorsque la touche est enfoncée, le lecteur passe dans le mode d'arrêt et toutes les opérations s'arrêtent. Appuyer sur la touche pour annuler un programme. Lorsque la touche est enfoncée pendant le mode d'arrêt, le programme stocké en mémoire est effacé.

⑮ **Touches de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (◀◀ ◻◻, ▶▶ ◻◻)**

Pendant le mode de reproduction normale, le mode de reproduction programmée ou le mode de pause, ces touches permettent d'effectuer une recherche de piste. Une pression sur les touches de recherche manuelle/de piste fait passer le lecteur à la piste suivante ou le fait revenir à la piste précédente. La fonction d'avance rapide et de recul rapide sera activée en maintenant ces touches enfoncées.

⑯ **Touche d'éjection automatique (AUTO EJECT)**

Appuyer sur cette touche pour une reproduction avec éjection automatique. Lorsque la reproduction d'un disque est terminée, le plateau de disque s'ouvre automatiquement. L'autre plateau de disque se ferme et la reproduction commence. En remplaçant les disques, la reproduction continue peut être maintenue.



**DISPLAY SECTION**

- ① **COMPU:** Display when COMPU PGM editing is set or used.
- ② **AUTO EJECT:** Lights during auto eject playback.
- ③ **▶:** Lights during play.
- ④ **◻◻:** Lights during temporarily interrupted playback.
- ⑤ **RND:** Lights during random playback.
- ⑥ **SCAN:** Lights during HI-LITE SCAN playback.
- ⑦ **I/II (music calendar):**  
Only the numbers of the track recorded on DISC I (DISC II) will light. When inputting a program and when playing, only the programmed track number will light. The track will go out one by one or the tracks are played. Music calendar changes DISC I to DISC II (DISC II to DISC I) by holding down TIME/CALENDAR button.

**SECTION AFFICHAGE**

- ① **COMPU :** Est affiché lorsque l'édition COMPU PGM est réglée ou utilisée.
- ② **AUTO EJECT :** S'allume pendant la reproduction avec éjection automatique.
- ③ **▶:** S'allume pendant la reproduction.
- ④ **◻◻ :** S'allume pendant une reproduction temporairement interrompue.
- ⑤ **RND :** S'allume pendant une reproduction aléatoire.
- ⑥ **SCAN :** S'allume pendant une reproduction avec balayage HI-LITE (HI-LITE SCAN).
- ⑦ **I/II (répertoire musical) :**  
Seuls les numéros des pistes enregistrées sur DISC I (DISC II) s'allument. Lors de l'entrée d'un programme et pendant la reproduction, seuls les numéros des pistes programmées s'allument. Les numéros de piste s'éteignent un après l'autre au fur et à mesure de la reproduction des pistes. Le répertoire musical change de DISC I à DISC II (DISC II à DISC I) lorsque l'on maintient la touche TIME/CALENDAR enfoncée.




⑧ A/B (music calendar):

TAPE SIDE A/TAPE SIDE B


After editing, the track numbers that can be recorded on the A (B) side of the tape will light. **Music calendar changes A to B (B to A) by holding down TIME/CALENDAR button.**


⑨ I, II: Displays the disc number (I or II) of the disc to be played.

⑩  (track): Displays the current track number (during normal playback and programmed playback) or the track being programmed (during programming operation)

⑪ PGM: Lights after programming (after program has been memorized)

⑫ 1▶REP: Light during repeat playback of one track (1▶REP) and repeat play (REP)

⑬  (minutes): Displays the minutes of the elapsed time, total playback time, and remaining time.

⑭  (seconds): Displays the seconds of the elapsed time, total playback time, and remaining time.

⑬ and ⑭ change each time the TIME/CALENDAR button is pressed

- TIME: Displays the track number of the track being played (TRACK) and the elapsed time (minutes and seconds)

- REMAIN: Displays the remaining time on the track being played. When the TIME/CALENDAR button is pressed again, the remaining time on the disc being played will be displayed.

- TOTAL: Displays the total number of tracks on the disc (TRACK) and the overall playback time of disc II will be displayed. During playback, the display goes on for about 5 seconds before changing to the TIME display.

⑮ 1—12 (music calendar):


Displays the track numbers. Normally, displays the track numbers for DISC I. To view the DISC II track number display, manually press the TIME/CALENDAR button (the unit will not switch to the DISC II display automatically).

⑧ A/B (répertoire musical) :

Côté A et B de la bande (TAPE SIDE A/ TAPE SIDE B)


Après l'édition, les numéros de piste qui peuvent être enregistrées sur le côté A (B) de la bande s'allument. **Le répertoire musical passe de A à B (de B à A) lorsque l'on maintient la touche TIME/CALENDAR enfoncée.**


⑨ I, II : Affiche le numéro de disque (I ou II) du disque à reproduire.

⑩  (Piste) : Affiche le numéro de la piste actuelle (pendant une reproduction normale et une reproduction programmée) ou de la piste en train d'être programmée (pendant une opération de programmation).

⑪ PGM : S'allume après la programmation (lorsque le programme a été mémorisé)

⑫ 1▶REP : S'allume pendant une reproduction répétée d'une seule piste (1▶REP) et une reproduction répétée (REP).

⑬  (minutes) : Affiche les minutes de la durée écoulée, de la durée de reproduction totale et de la durée restante.

⑭  (secondes) : Affiche les secondes de la durée écoulée, de la durée de reproduction totale et de la durée restante.

⑬ et ⑭ changent chaque fois la touche de durée/répertoire (TIME/CALENDAR) est enfoncée.

- TIME : Affiche le numéro de piste de la piste en cours de reproduction (TRACK) et la durée de reproduction écoulée (minutes et secondes).

- REMAIN: Affiche la durée restante sur la piste en cours de reproduction. Lorsque la touche TIME/CALENDAR est enfoncée une nouvelle fois, la durée restante sur le disque en cours de reproduction est affichée.

- TOTAL : Affiche le nombre total de pistes sur un disque (TRACK) et la durée totale de reproduction du disque II. Pendant la reproduction, l'affichage s'allume pendant 5 secondes avant de passer à l'affichage TIME.

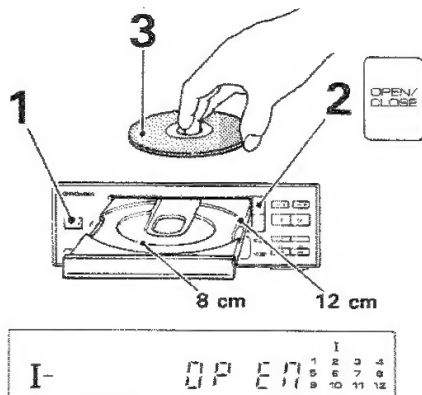
⑮ 1—12 (Répertoire musical) :

Affiche les numéros de piste. Normalement, affiche les numéros de piste de DISC I. Pour voir l'affichage de numéro de piste de DISC II, appuyer sur la touche TIME/CALENDAR (l'unité passera automatiquement à l'affichage de DISC II).



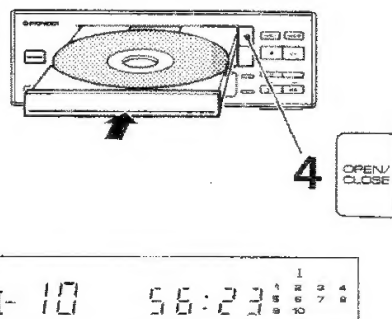
## BASIC OPERATIONS

### OPERATION PROCEDURES BEFORE PLAYBACK (Inserting a disc)

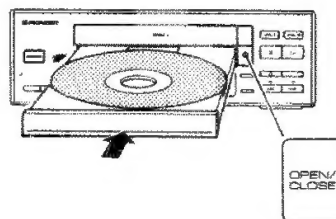
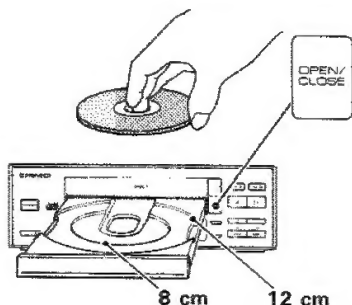


## OPERATION DE BASE

### PROCEDURES D'OPERATION AVANT LA REPRODUCTION (Insertion d'un disque)



5



1. Press the POWER switch to turn power ON.
2. Press the OPEN/CLOSE I button.  
The disc tray will open to the front.
3. Place a disc on the tray of DISC I.  
Insert the disc on the tray while following the respective disc guide (8cm or 12cm disc guide), as shown in the figure.

#### NOTE:

- When setting an 8cm CD, do not use the 8cm CD adapter.
- Make sure to place the disc on the tray with the label side upward.
- Hold the disc so that you do not touch the playing side (the iridescent side) with your hands or fingers.
- If both 8cm and 12cm discs are inserted and played simultaneously, the disc may be scratched or malfunction may result. Insert only one disc at a time.

1. Appuyer sur l'interrupteur d'alimentation (POWER) pour mettre l'appareil sous tension.
2. Appuyer sur la touche ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) I.

Le plateau du disque s'ouvrira vers l'avant.

3. Placer un disque sur le plateau de DISC I.

Insérer le disque sur le plateau en suivant le guide de disque approprié (guide de disque de 8 cm ou de 12 cm), comme indiqué sur la figure.

#### REMARQUES :

- Lors de l'insertion d'un CD de 8 cm, ne pas utiliser l'adaptateur de CD de 8 cm.
- Toujours placer le disque sur le plateau avec son étiquette vers le haut.
- Tenir le disque de sorte à ne pas toucher la face de reproduction (la face iridescente) avec les mains ou les doigts.
- Si deux disques de 8 cm et de 12 cm sont insérés et reproduits simultanément, ils peuvent être rayés ou un fonctionnement défectueux peut se produire. N'insérer qu'un seul disque à la fois.

## 4. Push the tray of DISC I into the player.

Press the OPEN/CLOSE I button, or gently push the disc tray in with your fingers. After insertion of the disc tray, the total number of tracks on the disc and the total playback time will be displayed for 5 seconds.

## 5. In the same way, press the OPEN/CLOSE II button and insert a disc on the tray of DISC II. Then push the tray back in.

### OPERATIONS FOR NORMAL PLAYBACK (▷)

Playback of all tracks of two discs, from the first track of disc I to the last track of disc II.

## 1. Carry out "OPERATION PROCEDURES BEFORE PLAYBACK", and insert a disc.

## 2. Press the PLAY button (▷).

The [▷] indicator will light and playback will begin from disc I.

Shows the elapsed time of current playback and the track number.

## 3. Adjust sound volume on the amplifier and tone with the sound field processor (SP-P710) or sound image controller (GR-P510).

When the last track of disc II finishes playing, the player enters stop mode. All operations stop and the player stops at the position of the first track of disc I and displays "01".

**NOTE:**

When there no disc is inserted and the PLAY button (▷) is pressed, "disc" will appear in the indicator for about 3 seconds.

### TO STOP PLAYBACK (□)

## 1. Press the STOP button (□).

When stopped in the normal playback mode, the first track number is displayed on the indicator: when stopped during programmed playback, the first track number of the program will be displayed.

### PAUSE OPERATION (⏸)

## 1. With the player in the playback mode, press the PAUSE button (⏸).

The [⏸] indicator will light, and the player will pause immediately.

## 2. To resume playback, press the PAUSE button (⏸) again, or the PLAY button (▷).

## 4. Pousser le plateau de DISC I dans le lecteur.

Appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) I, ou pousser doucement le plateau de disque avec les doigts. Après l'insertion du plateau, le nombre total de pistes sur le disque et la durée de reproduction totale seront affichés pendant 5 secondes.

## 5. De la même manière, appuyer sur la touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE) II et insérer un disque sur le plateau de DISC II. Repousser ensuite le plateau dans le lecteur.

### OPERATIONS POUR UNE REPRODUCTION NORMALE (▷)

Reproduction de toutes les pistes des deux disques, de la première piste du disque I à la dernière piste du disque II.

## 1. Effectuer les "PROCÉDURES D'OPERATION AVANT LA REPRODUCTION" et insérer un disque.

## 2. Appuyer sur la touche de reproduction (PLAY) (▷).

L'indicateur [▷] s'allume et la reproduction commence par le disque I.

Indique la durée écoulée de la reproduction en cours et le numéro de piste.

## 3. Régler la commande de volume sur l'amplificateur et la tonalité avec le processeur de champ sonore (SP-710) ou le contrôleur d'image sonore (GR-P510).

Lorsque la reproduction de la dernière piste du disque II est terminée, le lecteur passe dans le mode d'arrêt. Toutes les fonctions s'arrêtent et le lecteur s'arrête à la position de la première piste du disque I et affiche "01".

**REMARQUE :**

Lorsqu'aucun disque n'est inséré et que la touche de reproduction (PLAY) (▷) est enfoncée, "disc" apparaît dans l'indicateur pendant environ 3 secondes.

### POUR ARRÊTER LA REPRODUCTION (□)

## 1. Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (□).

Lors d'un arrêt dans le mode de reproduction normale, le numéro de la première piste est affiché sur l'indicateur ; lors d'un arrêt pendant une reproduction programmée, le numéro de la première piste du programme sera affiché.

### FONCTION DE PAUSE (⏸)

## 1. Le lecteur étant dans le mode de reproduction, appuyer sur la touche de pause (PAUSE) (⏸).

L'indicateur [⏸] s'allume et le lecteur se met immédiatement en mode de pause.

### TO SELECT A DESIRED DISC (DISC I, DISC II) (DISC SELECT OPERATION)

During playback or stop mode, select ■ disc number with the DISC SELECT buttons to begin playback.

#### NOTE:

- During playback mode, the player will begin playback by just pressing the DISC SELECT button.
- When Disc number's selected, playback starts from the first track.
- Performing a direct disc search during random playback causes random playback to be cancelled.
- Playback from a direct disc search is not possible when ■ program is being input in stop mode.

### TO LOOK FOR A DESIRED TRACK (◀◀, ▶▶) (TRACK SEARCH OPERATIONS)

During normal or programmed playback, or during the pause mode, these functions allow you to quickly find the beginning of a desired track. Any number of tracks can be skipped during the search process.

- When the Manual/Track SEARCH button (▶▶ ▶▶) is pressed once, playback advances to the beginning of the next track.
- When the Manual/Track SEARCH button (◀◀ ◀◀) is pressed once, playback returns to the beginning of the currently playing track.

During search operation, the number of the track being searched for will be displayed on the indicator. This allows you to monitor the progress of the search operation. (During normal playback)

#### NOTE:

Pressing the Manual/Track SEARCH button (◀◀ ◀◀), while in the first track (or the first step) will have no effect. Also, pressing the Manual/Track SEARCH button (▶▶ ▶▶), while in the final track (or final step) will have no effect.

2. Pour reprendre la reproduction, appuyer de nouveau sur la touche de PAUSE (⏏) ou sur la touche de reproduction (PLAY) (▶).

### POUR SÉLECTIONNER UN DISQUE DESIRÉ (DISC I, DISC II) (OPERATION DE SÉLECTION DE DISQUE)

Pendant le mode de reproduction ou d'arrêt, sélectionner un numéro de disque avec les touches de sélection de disque (DISC SELECT) pour commencer la reproduction.

#### REMARQUES :

- Pendant le mode de reproduction, le lecteur commencera la reproduction en appuyant simplement sur la touche de sélection de disque (DISC SELECT).
- Lorsque le numéro du disque a été sélectionné, la reproduction commence à partir de la première piste.
- Une opération de recherche de disque directe pendant une reproduction aléatoire entraîne l'annulation de la reproduction aléatoire.
- La reproduction à partir d'une opération de recherche de disque directe n'est pas possible lorsqu'un programme est entré dans le mode d'arrêt.

### POUR RECHERCHER UNE PISTE DESIRÉE (◀◀, ▶▶) (OPERATIONS DE RECHERCHE DE PISTE)

Pendant une reproduction normale ou une reproduction programmée ou pendant le mode de pause, ces fonctions permettent de rapidement trouver le début d'une piste désirée. N'importe quel nombre de pistes peut être sauté pendant le processus de recherche.

- Lorsque la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (▶▶ ▶▶) est enfoncée une fois, la reproduction passe au début de la piste suivante.
- Lorsque la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (◀◀ ◀◀) est enfoncée une fois, la reproduction passe au début de la piste en cours. Pendant l'opération de recherche, le numéro de la piste en train d'être recherchée est affiché sur l'indicateur. Cela permet de surveiller le progrès de l'opération de recherche. (Pendant la reproduction normale)

#### REMARQUE :

Une pression sur la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (◀◀ ◀◀), pendant la première piste (ou la première étape) n'aura pas d'effet. De plus, une pression sur la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (▶▶ ▶▶) pendant la dernière piste (ou la dernière étape) n'aura non plus pas d'effet.

### FAST FORWARD AND REVERSE (◀◀, ▶▶) (MANUAL SEARCH OPERATIONS)

During playback or pause modes, this function allows you to quickly advance or reverse through the disc to find a desired part. Listen to the sound from your speakers connected to your amplifier while performing the search (during playback mode only). When the button is released the player returns to its original mode (playback or pause). During pause, high-speed search is possible. However, no sound will be output.

- When the Manual/Track SEARCH button (▶▶ ▶▶) is pressed continuously, the player will advance quickly through the disc. If the end of the disc is reached, the player will enter the pause mode. (The indicator will display "End.") The pause mode can be cancelled by pressing the Manual/Track SEARCH button (◀◀ ◀◀).
- When the Manual/Track SEARCH button (◀◀ ◀◀) is pressed continuously, the player will reverse quickly through the disc. If the beginning of the disc is reached, the player will enter the playback mode.

During search operation the elapsed time will be displayed. Watch this display during search operation. (During normal playback)

#### NOTE:

- During programmed playback, you can perform forward and reverse searches only within the track currently being played: the player enters the pause (or playback) mode immediately before moving to the next (or previous) track. Play can be restarted by pressing the PLAY button (▷), PAUSE button (⏏) or the Manual/Track SEARCH button (◀◀ ◀◀).
- The remote control unit's track search buttons (◀◀, ▶▶) cannot be used for performing manual searches.

## CD APPLICATION GUIDE

### OPERATIONS FOR REPEAT PLAYBACK

#### Single track repeat mode:

- The track currently playing will repeat (single track repeat).

#### All tracks repeat mode:

- During normal playback all the tracks on both discs will be played back repeatedly (all track repeat of two discs).

### AVANCE ET RECU RAPIDE (◀◀, ▶▶) (OPÉRATIONS DE RECHERCHE MANUELLE)

Pendant le mode de reproduction ou le mode de pause, cette fonction permet d'avancer ou de reculer rapidement sur le disque pour trouver une piste désirée. Écouter le son par les haut-parleurs connectés à l'amplificateur tout en effectuant la recherche (seulement pendant le mode de reproduction). Lorsque la touche est relâchée, le lecteur revient à son mode initial (reproduction ou pause). La recherche grande vitesse est possible pendant la pause. Aucun son ne peut toutefois être entendu.

- Lorsque la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (▶▶ ▶▶) est maintenue enfoncée, le lecteur avance rapidement sur le disque. Si la fin du disque est atteinte, le lecteur passe dans le mode de pause. (L'indicateur affiche le mot "End"). Le mode de pause peut être annulé en appuyant sur la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (◀◀ ◀◀).
- Lorsque la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (◀◀ ◀◀) est maintenue enfoncée, le lecteur recule rapidement sur le disque. Si le début du disque est atteint, le lecteur passe dans le mode de reproduction.

Pendant l'opération de recherche, la durée écoulée est affichée. Surveiller cet affichage pendant l'opération de recherche. (Pendant une reproduction normale).

#### REMARQUE :

- Pendant une reproduction programmée, la recherche en avant et en arrière ne peut être faite que dans le morceau en cours de reproduction ; le lecteur se met en mode de pause (ou reproduction) immédiatement avant de passer à la piste suivante (ou précédente). La reproduction peut être redémarrée en appuyant sur la touche de reproduction (PLAY) (▷), la touche de pause (PAUSE) (⏏) ou la touche de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (◀◀ ◀◀).
- Les touches de recherche de piste de l'unité de télécommande (◀◀, ▶▶) ne peuvent pas être utilisées pour effectuer des recherches manuelles.

## GUIDE D'APPLICATION DE CD

### OPÉRATIONS POUR REPRODUCTION REPETÉE

#### Mode de répétition d'une seule piste :

- La piste en train d'être reproduite est répétée. (Répétition d'une seule piste).

#### Mode de répétition de tous les disques :

- Pendant une reproduction normale, toutes les pistes des deux disques seront reproduites de manière répétée (répétition de tous les pistes des deux disques).

- During programmed playback, the tracks programmed will be played back repeatedly in the order programmed (programmed repeat).
- In the case of random play mode, after all the tracks have been played, random play will start again (random repeat).

### 1. With the player in the playback or stop mode, press the REPEAT button.

When pressed once, the player will enter the single track repeat mode. The [1 ► REP] indicator will light. If the button is pressed again, all the tracks on both discs will be repeated. The [REP] indicator will light.

### 2. After the single track or all the tracks are played, repeat playback will begin.

Playback will be repeated until repeat playback is cancelled.

## TO CANCEL THE REPEAT MODE

- Press the REPEAT button until the [REP] indicator goes off. The player will revert to the normal (or programmed) playback mode.
- Press the STOP button (□). Playback will stop and the repeat mode will be cancelled simultaneously.

## RANDOM PLAYBACK

- Each track of the discs set will be played at random. After all the tracks have been played, the player will enter stop mode.
- During random playback, replace the disc not being played and push in the disc tray. This will allow continuous random playback.

### 1. Press the RANDOM PLAY button.

Random playback will begin.  
The [RND] (random) indicator will light.

### 2. Pressing the RANDOM PLAY button once more will cause the player to select a track at random for playback.

#### To cancel random playback operation

- Press the STOP button (□). Playback will stop and random playback operation will be cancelled simultaneously.

## HI-LITE SCAN

Using this feature will cause 10 seconds of each track on the disc to be played back in order.

- To play 10 seconds of one track on each disc at a point about 1 minute after the track beginning.
- To change the playback point, press the HI-LITE SCAN button at the desired point whilst in playback mode, and 10 seconds of each subsequent track will be played back from the chosen point.

- Pendant une reproduction programmée, les pistes programmées seront reproduites de manière répétée dans l'ordre programmé (répétition programmée).
- Dans le cas du mode de reproduction aléatoire, lorsque toutes les pistes ont été reproduites, la reproduction aléatoire recommence de nouveau (répétition aléatoire).

### 1. Le lecteur étant dans le mode de reproduction ou d'arrêt, appuyer sur la touche de répétition (REPEAT).

Lorsque la touche est enfoncée une fois, le lecteur passe dans le mode de répétition d'une seule piste. L'indicateur de répétition [1 ► REP] s'allume. Si la touche est de nouveau enfoncée, toutes les pistes des deux disques seront répétées. L'indicateur de répétition [REP] s'allume.

### 2. Lorsque la piste unique ou toutes les pistes ont été reproduites, la reproduction répétée commence.

La reproduction est répétée jusqu'à ce que le mode de reproduction répétée soit annulé.

## POUR ANNULER LE MODE DE REPETITION

- Appuyer la touche de répétition (REPEAT) jusqu'à ce que l'indicateur [REP] s'éteigne. Le lecteur retourne dans le mode de reproduction normale (ou programmée).
- Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (□). La reproduction s'arrête et le mode de répétition est simultanément annulé.

## REPRODUCTION ALEATOIRE

- Toutes les pistes des disques seront reproduites de manière aléatoire. Lorsque toutes les pistes ont été reproduites, le lecteur passe dans le mode d'arrêt.
- Pendant la reproduction aléatoire, remplacer le disque qui n'est pas reproduit et refermer le plateau du disque. Ceci permettra une reproduction aléatoire continue.

### 1. Appuyer sur la touche de reproduction aléatoire (RANDOM PLAY).

La reproduction aléatoire commence.  
L'indicateur de reproduction aléatoire [RND] s'allume.

### 2. Appuyer une nouvelle fois sur la touche de reproduction aléatoire (RANDOM PLAY) pour que le lecteur sélectionne de manière aléatoire une piste pour la reproduction.

#### Pour annuler l'opération de reproduction aléatoire

- Appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (□). La reproduction s'arrête et l'opération de reproduction aléatoire est simultanément annulée.

## BALAYAGE HI-LITE

L'utilisation de cette fonction permet d'écouter la reproduction de 10 secondes de chaque piste sur le disque dans l'ordre.

**NOTES:**

- To stop the HI-LITE SCAN mode in the middle, press the STOP button (□). Ordinary playback mode will be resumed by pressing the PLAY button (▷).
- When the play time of the track is 1 minute or is shorter than the specified time, the 10-second passage will be played from the beginning of the track. For tracks that are less than 10 seconds in length, the entire track will be played.

### REPLACEMENT OF THE DISC JUST PLAYED TO MAINTAIN CONTINUOUS PLAYBACK

**Relay playback (REPEAT)**

1. Press the PLAY button (▷).

Playback will start with disc I.

2. Press the REPEAT button twice.

The player will enter the all track repeat mode and the [REP] indicator will light. After playback of disc I ends, playback of disc II will begin.

3. Press the OPEN/CLOSE I button.

Replace the disc.

4. Press the OPEN/CLOSE I button.

5. For continuous playback, keep replacing the disc that has finished playing.

**Auto eject play (AUTO EJECT)**

1. Press the PLAY button (▷).

Playback will begin with disc I.

2. Press the AUTO EJECT button.

The [AUTO EJECT] indicator will light. When playback of disc I ends, playback of disc II will begin. DISC I disc tray will then open automatically.

3. Replace the disc in DISC I.

When playback of disc II ends, playback of disc I will begin automatically. DISC II disc tray will then open automatically.

4. Replace the disc in DISC II.

5. For continuous playback, keep replacing the disc that has finished playing.

- Pour reproduire 10 secondes de chaque disque et piste à un point situé à environ 1 minute après le début de la piste.
- Pour changer le point de reproduction, appuyer sur la touche HI-LITE SCAN au point désiré dans le mode de reproduction. 10 secondes de chaque piste subséquente seront reproduites à partir du point choisi.

**REMARQUES :**

- Pour arrêter le mode de balayage HI-LITE SCAN en cours, appuyer sur la touche d'arrêt (STOP) (□). Le mode de reproduction ordinaire reprendra lorsque l'on appuie sur la touche de reproduction (PLAY) (▷).
- Lorsque la durée de reproduction de la piste est de 1 minute ou est plus courte que la durée spécifiée, le passage de 10 secondes sera reproduit depuis le début de la piste. Pour les pistes qui durent moins de 10 secondes, toute la piste sera reproduite.

### REPLACEMENT DU DISQUE QUI VIENT D'ÊTRE REPRODUIT POUR MAINTENIR LA REPRODUCTION CONTINUE

**Reproduction continue (relais) (REPEAT)**

1. Appuyer sur la touche de reproduction (PLAY) (▷).

La reproduction commence par le disque I.

2. Appuyer deux fois sur la touche de répétition (REPEAT).

Le lecteur passe dans le mode de répétition de toutes les pistes et l'indicateur [REP] s'allume. Lorsque la reproduction du disque I est terminée, celle du disque II commence.

3. Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE I.

Remplacer le disque.

4. Appuyer sur la touche OPEN/CLOSE I.

5. Pour une reproduction continue, continuer à remplacer le disque dont la reproduction vient de se terminer.

**Reproduction avec éjection automatique (AUTO EJECT)**

1. Appuyer sur la touche de reproduction (PLAY) (▷).

La reproduction commence avec le disque I.

2. Appuyer sur la touche d'éjection automatique (AUTO EJECT).

Le témoin [AUTO EJECT] s'allume.

Lorsque la reproduction du disque I se termine, la reproduction du disque II commence. Le plateau de DISC I s'ouvrira alors automatiquement.

3. Remplacer un disque dans le plateau de DISC I.

Lorsque la reproduction du disque II se termine, la reproduction du disque I commence. Le plateau de DISC II s'ouvrira alors automatiquement.

4. Remplacer un disque dans le plateau de DISC II.

5. Pour une reproduction continue, continuer à remplacer le disque dont la reproduction vient de se terminer.

### TO PLAYBACK TRACKS IN A DESIRED ORDER (PROGRAMMED PLAYBACK)

- With this function, you can play back the tracks on the discs in any desired order.
- You can select disc number I or II and track numbers from 1 to the maximum number of recorded selections on the disc, and program a playback sequence consisting of up to 24 steps.
- When using the remote control unit to select tracks, either the track search buttons (◀◀, ▶▶) or number buttons can be used.

#### Memorizing a program

1. During stop mode, press the PROGRAM button. The [PGM] indicator will light.
2. Select a disc number with the DISC SELECT buttons and a track with Manual/Track SEARCH buttons (◀◀, ▶▶).
3. Press the PROGRAM button.
4. Repeat procedures 2 and 3.

Repeat the above operations for each track you want to be memorized, in the order in which you want the tracks to be played. The player can play back a sequence of up to 24 steps.

Each time you program a track, the program step, the number of the programmed disc and track, and the total time are displayed on the indicator. The total playback time of the program will not be displayed if the total playback time exceeds 100 minutes or if the program contains more than 18 tracks.

#### ■ When the disc tray is open:

Programs can be entered into memory. Although the programming procedure is the same as described above, the indicator displays programmed information step-by-step. When the disc tray is closed with a disc loaded, any programmed tracks not on the disc will be deleted automatically from the program.

#### NOTE:

If you attempt to program track numbers which do not actually exist on a disc, those track numbers will be deleted from the program during playback.

A pause can be programmed in the same way as a track, by pressing the PAUSE button (⏸); however, a pause counts as one step.

#### NOTE:

A pause cannot be programmed for step 1 (01), nor for two consecutive steps, nor for the last step.

### POUR REPRODUIRE LES PISTES DANS UN ORDRE DESIRE (REPRODUCTION PROGRAMMEE)

- Avec cette fonction, les pistes sur les disques peuvent être reproduites dans n'importe quel ordre désiré.
- Il est possible de sélectionner le numéro du disque I ou II et les numéros de pistes de 1 au nombre maximum de sélections enregistrées sur le disque, et de programmer une séquence de reproduction comprenant jusqu'à 24 étapes.
- Lors de l'utilisation de l'unité de télécommande pour la sélection des pistes, il est possible d'utiliser les touches de recherche de piste (◀◀, ▶▶) ou les touches de numéro.

#### Mémorisation d'un programme

1. Dans le mode d'arrêt, appuyer sur la touche de programme (PROGRAM). Le témoin [PGM] s'allume.
2. Sélectionner un numéro de disque avec les touches de sélection de disque (DISC SELECT) et une piste avec les touches de recherche manuelle/de piste (SEARCH) (◀◀, ▶▶).
3. Appuyer sur la touche de programme (PROGRAM).
4. Répéter les opérations 2 et 3.

Répéter les opérations ci-dessus pour chaque piste que l'on veut mémoriser, dans l'ordre dans lequel elles doivent être reproduites. Le lecteur peut reproduire une séquence de jusqu'à 24 étapes.

Chaque fois qu'une piste est programmée, l'étape du programme, le numéro du disque et de la piste programmés, et la durée totale sont affichés sur l'indicateur. La durée de reproduction totale du programme ne sera pas affichée si la durée de reproduction totale dépasse 100 minutes ou si le programme contient plus de 18 pistes.

#### ■ Lorsque le plateau du disque est ouvert :

Des programmes peuvent être mis en mémoire. Bien que la procédure de programmation soit la même que celle décrite ci-dessus, l'indicateur affiche les informations programmées étape par étape. Lorsque le plateau du disque est fermé avec un disque chargé, toutes les pistes programmées ne se trouvant pas sur le disque sont automatiquement supprimées du programme.

#### REMARQUE :

Si l'on essaye de programmer des numéros de piste qui n'existent pas sur un disque, ces numéros de piste seront annulés du programme pendant la reproduction.

Une pause peut être programmée de la même manière qu'une piste, en appuyant sur la touche PAUSE (⏸) ; une pause compte toutefois comme une étape.

#### REMARQUE :

Une pause ne peut pas être programmée pour l'étape 1 (01), ni pour deux étapes consécutives ni pour la dernière étape.



**[Applicaton Example 1.]**

When recording on both sides of a cassette tape: program for a pause to occur after the completion of the last track, before the first side of the tape runs out, to enable recording of the next track to begin after the tape has been turned over.

**[Application Example 2.]**

When recording on a tape: program for pauses to occur between tracks, to allow blank intervals or narration to be recorded on the tape, after which recording can be resumed.

**Playback**

1. Press the **PLAY** button (**>**) to begin programmed playback.
2. **Playback ends.**

When the last programmed track finishes playing, the player enters stop mode. (All operations stop, and the player stops at the position of the first programmed track.)

**Cancellation of programmed playback and clearing a program**

- Pressing the **STOP** button (**□**) will cause playback to stop. In this case the program stored in memory will not be cleared. To clear the program, press the **STOP** button (**□**) once more.

## SPECIFICATIONS

Type ..... Compact disc digital audio system  
 Discs used ..... Compact disc  
 Frequency response ..... 2 Hz—20 kHz  
 Channels ..... 2 (stereo)

**Other**

Dimensions ..... 260 (W) × 83.5 (H) ×  
 253 (D) mm  
 Weight ..... 2.4 kg

**Accessories**

Operating instructions ..... 1

**NOTE:**

*The specifications and design of this product are subject to change without notice, due to improvements.*

**[Exemple d'application 1]**

Lors d'un enregistrement sur les deux faces d'une bande cassette : la programmation d'une pause à la fin de la dernière piste, avant que la première face de la cassette ne soit terminée, permet de commencer l'enregistrement de la piste suivante après avoir retourné la cassette.

**[Exemple d'application 2]**

Lors d'un enregistrement sur bande : la programmation de pauses entre les pistes permet de créer des intervalles vierges ou d'enregistrer une narration sur la bande, après quoi l'enregistrement peut être repris.

**Reproduction**

1. Appuyer sur la touche de reproduction (**PLAY**) (**>**) pour démarrer la reproduction programmée.
2. **Fin de la reproduction.**

Lorsque la reproduction de la dernière étape du programme est terminée, le lecteur passe dans le mode d'arrêt. (Toutes les opérations s'arrêtent et le lecteur s'arrête à la position de la première piste programmée.)

**Annulation de la reproduction programmée et effacement d'un programme**

- Une pression sur la touche d'arrêt (**STOP**) (**□**) fait s'arrêter la reproduction. Dans ce cas, le programme stocké dans la mémoire n'est pas effacé. Pour effacer le programme, appuyer encore une fois sur la touche d'arrêt (**STOP**) (**□**).

## FICHE TECHNIQUE

Type ..... Système de disque compact  
 audio numérique  
 Disques utilisables ..... Disque compact  
 Réponse en fréquence ..... 2 Hz à 20 kHz  
 Canaux ..... 2 (stéréo)

**Autres**

Dimensions ..... 260 (L) × 83,5 (H) × 253 (P) mm  
 Poids ..... 2,4 kg

**Accessoire**

Mode d'emploi ..... 1

**REMARQUE :**

*A des fins d'amélioration, les spécifications et la conception de ce produit sont susceptibles de modification sans préavis.*

Published by Pioneer Electronic Corporation.  
 Copyright © 1991 Pioneer Electronic Corporation.  
 All rights reserved.

Publication de Pioneer Electronic Corporation.  
 © 1991 Pioneer Electronic Corporation.  
 Tous droits de reproduction et de traduction réservés.

**PIONEER ELECTRONIC CORPORATION** 4-1, Meguro 1-Chome, Meguro-ku, Tokyo 153, Japan  
**PIONEER ELECTRONICS [USA] INC.** 2265 East 220th Street, Long Beach, California 90810, U.S.A.  
 P.O. BOX 1720, Long Beach, California 90801, U.S.A.  
**PIONEER ELECTRONICS OF CANADA, INC.** 505 Cochrane Drive, Markham, Ontario L3R 8E3, Canada  
**PIONEER ELECTRONIC [EUROPE] N.V.** Keetberglaan 1, 2740 Beveren, Belgium, TEL: 03/750.0511  
**PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.** 178-184 Boundary Road, Braeside, Victoria 3195, Australia, TEL: [03] 580-9911